

Robert Dorland
Penhurst House
Office 15
352 Battersea Park Road
SW11 3BY Londen
Engeland

Telefoon Frankrijk +33 254 759 438
GSM Frankrijk → +33 643 417 336
e-mail → contact@rd-traductions.eu
site → <http://www.rd-traductions.eu>

NEDERLANDSE VERTALER FRANS ENGELS

30 jaar ervaring

Geboorte talen: Nederlands en Engels

Adoptie taal: Frans



Drie talen capaciteiten

- Aangedrongen, begeleiden, spontane taken
 - Nota's nemen van verbale vorm in tekst
 - Redigeren, controleren, herschrijven, herlezen alle documenten
 - Grote en kleine inhoud
 - Geschreven, audio of video media
 - Bekwaamheid om gelijktijdig aan verschillende projecten te werken
- Kennisgebied: Economie, handel en zaken, juridisch, literatuur, historisch, cultureel, ijzerwerk en industrie

Ervaring in 3 talen

Op dit moment: Verantwoordelijk van de vertaling afdeling Frankrijk, voor RetD CATAG. Ltd Company, Londen:

Activiteit, Onderzoek en Ontwikkeling in Advies, Audit, Beheer, Begeleiding, Vertaling, Grafologie voor de economisch cirkelend belanghebbende, in en rondom bedrijven

Opdracht, Ontwikkelen, verhandelen en promoveren, Engels, Nederlands en Frans vertaling in Frankrijk en voor export, door mij werk en capaciteiten
Opzoeken naar prospecten en klantenbinding: partners, uitbesteding
Administratieve en juridische documenten vertalen voor de groep.
Zelfstandig mijn activiteit afdeling leiden

Regelmatig: Linguïst vertaler voor een internationaal politieke groep tijdens congressen

2008: Frans sprekend Montreal, Canada (vertaling Frans in Engels)

2008: Carrara, Italië: 10 nationaliteiten (vertalingen Engels en Frans)

Elk jaar: Amsterdam, Nederland (Nederlandse vertalingen in Frans en Engels)

1994 - 2008: Als zelfstandige, Frankrijk

6 jaren: kunst ijzersmid

8 jaren: Le relais de Pierruche, Loches, Indre et Loire, Frankrijk

1980 - 1983: UITTENHOUT, Afbouwwerk bedrijf, Hilversum, Nederland

Administratieve werknemer drietalig Nederlands, Engels, Frans

1976 - 1980: Tijdens mijn studies: Medewerker, Beverley Hills, California, USA

Fransen lessen geven, grammatica en vervoeging aan twee Amerikaanse kinderen en regelmatig naar Zwitserland mee reizen.

Opleiding in 3 talen

2009: TOIEC: score 915 / 990, listening 425, reading 490
Group ESC: Graduate School of Management, Clermont Ferrand, Frankrijk

2010: TOEFL: Score Speaking 23 / 25, Writing 21 / 23
CEFAM: International School of Business and Management, Lyon, Frankrijk

1992 - 1994: Voorbereiden diploma: Kunst ijzersmederij specialisatie
Kunst ambacht center in Périgny, Val de Marne, Frankrijk

1989 - 1991: Voorbereiden diploma: CAP - BEP: IJzer structuren – kunst ijzersmederij
AFPA Lardy, Essonne, Frankrijk
Association de Formation Professionnelle pour Adultes

1974 - 1976: Voorbereiden diploma: Openlucht recreatie manager
USIU United States International University, San Diego California, USA

- Management, beheer en ontwikkeling van luxueuze winter recreatie
- Uitgevoerd opstel in Engels en in Frans
- Voorstelling van een opvatting, skiën recreatie programma, in de stad van Evian, Haute Savoie, Frankrijk

1972 -1974: Voorbereiden diploma: Menselijk gedragwijze
High School American Education, Luxemburg

- Beheer, secretariaat, management
- Taal keuze: Engels, Frans, Nederlands

1965 -1972: Internationaal Lyceum, Saint Germain en Laye, Yvelines, Frankrijk

Einde document